

## Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Distr.: General 15 April 2014 Russian

Original: French

Комитет против пыток Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Двадцать первая сессия

Краткий отчет о третьей (открытой) части\* 5-го заседания, состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в среду, 13 ноября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н Эванс

## Содержание

Заседание с участием Комитета против пыток (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки к настоящему отчету должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редакционного контроля, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Единое исправление к отчетам о заседаниях Подкомитета будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.13-48587 (R) 140314 150414





<sup>\*</sup> Краткие отчеты о первой (закрытой) и второй (закрытой) частях заседания изданы соответственно в документах CAT/OP/21/SR.5 и, CAT/OP/21/SR.5/Add.1-CAT/C/SR.1194.

Третья (открытая) часть заседания начинается в 12 ч. 20 м.

## Заседание с участием Комитета против пыток (продолжение)

- 1. **Председатель** выражает удовлетворение в связи с предоставившейся возможностью наладить диалог с представителями гражданского общества и неправительственных организаций (НПО) и говорит, что ППП и Комитет против пыток продолжают искать новые способы упрочить свои рабочие взаимоотношения и намереваются сотрудничать, в частности, по вопросу репрессалий, которым могут подвергаться не только правозащитники, но и лица, с которыми представители ППП встречались в местах лишения свободы в ходе их посещения. Он просит присутствующих на заседании задавать имеющиеся у них вопросы и высказывать свои замечания.
- Г-н Кьерум (Международный совет по реабилитации жертв пыток) благодарит ППП и Комитет против пыток за организацию этого открытого заседания, однако замечает, что о том, что на деле речь идет о встрече с НПО, четко объявлено не было. Он спрашивает, возможно ли улучшить планирование различных циклов посещений и рассмотрения докладов ППП, Комитета против пыток и специальных докладчиков: это позволило бы избежать никому не нужных накладок. Что касается вопроса репрессалий, он сожалеет о том, что недостаток времени не позволил ответить на просьбу ППП о предоставлении материалов. Направляя доклад о посещении какому-либо государству-участнику, ППП мог бы, не раскрывая содержания доклада, придать огласке сам факт направления документа с тем, чтобы предупредить действующих лиц на местах о потенциальном риске репрессалий. Роль и полномочия докладчиков Комитета против пыток по вопросам репрессалий должны быть четко определены и хорошо известны с тем, чтобы члены гражданского общества знали, в каких обстоятельствах к ним следует обращаться и на какие результатов можно рассчитывать.
- 3. **Председатель** уточняет, что настоящее заседание является совместным открытым заседанием ППП и Комитета против пыток, а не встречей с НПО в строгом смысле. В то же время, он считает целесообразным, чтобы приглашенные участники присутствовали не просто в качестве наблюдателей, а могли принимать участие в дискуссии. Несмотря на то, что официальный срок представления документов уже прошел, ППП с интересом рассмотрит любой письменный документ по вопросу о репрессалиях.
- 4. Г-н Гроссман (Председатель Комитета против пыток) говорит, что пост докладчика по вопросу репрессалий был создан недавно и приглашает представителей гражданского общества изложить свою точку зрения на то, как ему следует организовать свою работу. Деятельность ППП и Комитета по возможности пытаются координировать, однако для каждого органа характерна своя динамика работы, каждый из них имеет свои собственные правила. В рамках рассмотрения докладов государств-участников Комитет всегда просит государства, еще не ратифицировавшие Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, сделать это, а также предоставить сведения о создании и работе национальных превентивных механизмов.
- 5. **Председатель** говорит, что ППП всегда старается планировать свои посещения с учетом мероприятий, предусмотренных другими органами, которые имеют отношение к борьбе с пытками, в том числе различными региональными механизмами, однако полностью исключить фактор неопределенности и не-

**2** GE.13-48587

предвиденные обстоятельства невозможно. В настоящее время ППП объявляет о своих посещениях за несколько месяцев, чтобы позволить государствуучастнику и гражданскому обществу лучше приготовиться к этому посещению.

- 6. **Г-жа Бельмир** (Комитет против пыток) отмечает, что некоторые европейские страны-участницы Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания не проявляют особого стремления ратифицировать Факультативный протокол, поскольку посещения их стран уже осуществляются Европейским комитетом по предупреждению пыток.
- 7. **Председатель** говорит, что половина государств-участников Факультативного протокола также являются участниками Европейской конвенции по предупреждению пыток. Факультативный протокол представляет особый интерес, поскольку он входит в общую систему международных конвенций ООН и предусматривает создание национального превентивного механизма. ППП в своей работе уделяет большое внимание европейским государствамучастникам, однако осуществляемые им мероприятия в основном касаются поддержки национальных превентивных механизмов, и поэтому они привлекают к себе меньше внимания, чем очередные посещения. В общем и целом ППП стремится уделять равное внимание всем регионам мира.
- 8. **Г-н Тугуши** (Комитет против пыток) говорит, что национальные превентивные механизмы являются ключевым элементом в работе по предупреждению пыток, однако изменения политической ситуации в отдельных странах делают эти механизмы уязвимыми. Он спрашивает, что может быть сделано для их защиты и обеспечения их независимости.
- 9. **Г-н Бруни** (Комитет против пыток) отмечает, что некоторые страны откладывают присоединение к Факультативному протоколу, потому что они, по их мнению, не располагают кадровыми и финансовыми ресурсами для создания национального превентивного механизма. Что касается репрессалий, подпадающих под действие статьи 22 Конвенции против пыток, то необходимо более детально изучить вопрос об опасениях репрессалий, которые может испытывать автор индивидуального сообщения, в частности в связи с высылкой в страну происхождения.
- 10. Председатель говорит, что к Факультативному протоколу присоединились самые разные страны, однако соглашается с тем, что нехватка финансовых ресурсов может являться препятствием для присоединения. Он подчеркивает, что многие государства, которые не присоединились к Факультативному протоколу и даже не подписали его, тем не менее, создали или намереваются создать национальный превентивный механизм в соответствии с критериями Протокола. Поэтому деятельность ППП в данной области выходит далеко за рамки 70 государств-участников. Что касается национальных превентивных механизмов, нормальная работа или независимость которых могут оказаться под угрозой, то необходимо напомнить, что они действуют не изолированно, а входят в состав международной системы предупреждения пыток, и в силу этого могут рассчитывать на рекомендации и поддержку ППП.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.

GE.13-48587 3